

项目绩效自我评价			
项目名称：	课题费	预算单位：	上海市行政法制研究所
具体实施处（科室）：	研究二室	是否为经常性项目：	是
当年预算数（元）：	600,000.00	上年预算金额（元）：	0.00
预算执行数（元）：	566,650.00	预算执行率（%）：	94.00%
项目年度总目标：	贯彻《中共中央关于全面推进依法治国若干重大问题的决定》，加强依法治市和法治政府的理论与实务的调研工作，更好指导本市政府法制建设的实践，结合本市在推进依法行政、建设法治政府中的实践情况和遇到的热点、难点问题，以及市委和市政府确定的今后几年全面推进依法治市、建设法治政府的目标、任务中需要研究的重要问题。比较重要和前瞻性课题编成专报向领导汇报或及时向有关部门提供决策参考。		
自评时间：	2020-03-18		
绩效等级：	优秀		
主要绩效：	贯彻《中共中央关于全面深化改革若干重大问题的决定》，加强对法治和相关行政管理的理论与实务的调研工作，更好指导本市政府法制建设的实践，结合本市在推进依法行政、建设法治政府中的实践情况和遇到的热点、难点问题，以及国务院和市政府确定的今后几年全面推进依法行政、建设法治政府的目标、任务中需要研究的重要问题。比较重要和前瞻性课题编成专报向领导汇报或及时向有关部门提供决策参考。1、完成8个外发课题，通过招标形式委托第三方完成；2、按时间节点组织完成课题评审工作；		
主要问题：	目前研究所根据每年确定的招标课题名称，对中标项目负责人进行的访谈中得知，参与课题研究大多数为高校中青年法律人才，部分人员用于评职称，实证调研与社会调研较少。主要原因是课题经费数额较少，对于部分专业课题需要社会调查评价等，无专门保障经费开展社会调查方面工作。		
改进措施：	提高预算课题项目费，邀请全国知名高校法学院来参与课题招投标项目。		

一级指标	指标名称	指标解释	权重	自评分	备注
投入与管理 (36分)	资金使用的合规性	项目资金使用是否符合相关法律法规、制度和规定，项目资金使用是否规范和安全。	6	6	
	绩效目标合理性	项目所设定的绩效目标是否依据充分，是否符合客观实际，绩效目标与预算是否匹配。	8	8	
	项目设立的规范性	项目的申请、设立过程是否符合相关要求，用以反映和考核项目立项的规范情况。	5	5	
	预算执行率	反映项目预算执行的进度	8	7	
	财务（资产）管理制度的健全性和执行的有效性	项目的财务制度是否健全、完善、有效，用以反映和考核财务管理制度对资金规范、安全运行的保障情况，以及反映和考核项目实施单位对资金运行的控制情况。	5	5	
	项目管理制度的健全性和执行的有效性	与项目直接相关的业务管理制度是否健全、完善和有效，项目实施是否符合相关业务管理规定，是否为达到项目质量要求而采取了必需的措施。	4	4	
	完成省部级课题	8个	10	10	

产出目标 (34分)	课题报告质量	评审通过	12	10	
	课题完成及时性	按时完成	12	10	
效果目标 (15分)	为法制建设决策提供参考	决策参考	15	15	
影响力目标 (15分)	法制队伍建设	完善队伍建设	15	15	
合计			100	95	

说明：1、依据本项目应实现的绩效目标或工作计划，对照已完成的情况，进行绩效自评。  
2、绩效等级说明：自评分合计90（含）-100分为优秀，75（含）-90分为良好，60（含）-75分为合格，0-60分为不合格。  
3、产出目标、效果目标和影响力目标可根据项目情况自行增加绩效指标。

### 项目绩效自我评价

项目名称：	市府公报翻译发行费	预算单位：	上海市行政法制研究所
具体实施处（科室）：	译审外事室	是否为经常性项目：	是
当年预算数（元）：	450,000.00	上年预算金额（元）：	0.00
预算执行数（元）：	438,500.00	预算执行率（%）：	97.00%
项目年度总目标：	及时、准确的翻译，确保开展对外交流，充分展示我国法治国家和法治政府的良好形象，提升国家的软实力，增进了国际社会对我国经济、政治、文化、社会环境的认识 and 了解。		
自评时间：	2020-03-18		
绩效等级：	优秀		
主要绩效：	及时、准确的翻译，确保开展对外交流，充分展示我国法治国家和法治政府的良好形象，提升国家的软实力，增进了国际社会对我国经济、政治、文化、社会环境的认识 and 了解。全年翻译、审核字数：合计30万字；及时完成翻译、译审、校录、终校工作；准确完成翻译工作；向市及各区县外经贸委、外商投资企业协会、国务院法制办、各省市法制办与法制研究所、各区县法制办、各市级委办局法制机构、上海市律协及律所、67家驻沪使领馆派发赠阅，共计2100份。2019年市府公报翻译发行预算资金450,000.00元，实际支出金额438,500.00元，预算执行率为97.44 %		
主要问题：	对某些专业领域的翻译精确度有待提升。翻译专家团队基本为各高校退休教授，常有知识更新不及时，对专业领域知识了解有限，在翻译过程中难免会遇见自己不熟悉的领域的文章，对该领域的专业词汇不是很了解，容易出现生搬硬套的现象，对翻译内容的文字与实际操作的差异有局限性。对专家的翻译劳务报酬太少，不能充分调动起翻译人才的积极性。		
改进措施：	适当调整翻译专家团队，可考虑增加参加在职人员的参与；定期开展翻译专家之间的交流，以便于对翻译的规范和术语的统一进行沟通交流。增加形式多样化，加强受益单位的参与率。目前公报的翻译稿为纸质，建议增加电子版的翻译稿，方便各受益单位下载和学习。		

一级指标	指标名称	指标解释	权重	自评分	备注
投入与管理 (36分)	资金使用的合规性	项目资金使用是否符合相关法律法规、制度和规定，项目资金使用是否规范和安全。	6	6	
	绩效目标合理性	项目所设定的绩效目标是否依据充分，是否符合客观实际，绩效目标与预算是否匹配。	8	8	
	项目设立的规范性	项目的申请、设立过程是否符合相关要求，用以反映和考核项目立项的规范情况。	5	5	
	预算执行率	反映项目预算执行的进度	8	7	
	财务（资产）管理制度的健全性和执行的有效性	项目的财务制度是否健全、完善、有效，用以反映和考核财务管理制度对资金规范、安全运行的保障情况，以及反映和考核项目实施单位对资金运行的控制情况。	5	5	
	项目管理制度的健全性和执行的有效性	与项目直接相关的业务管理制度是否健全、完善和有效，项目实施是否符合相关业务管理规定，是否为达到项目质量要求而采取了必需的措施。	4	4	
	计划翻译字数	30万字	12	10	

产出目标 (34分)	翻译质量满意	准确率高	10	10	
	完成及时度	及时完成	12	10	
效果目标 (15分)	法制建设经验中外交流	学术交流	15	15	
影响力目标 (15分)	文化传播	宣传度	15	15	
合计			100	95	

说明：1、依据本项目应实现的绩效目标或工作计划，对照已完成的情况，进行绩效自评。

2、绩效等级说明：自评分合计90（含）-100分为优秀，75（含）-90分为良好，60（含）-75分为合格，0-60分为不合格。

3、产出目标、效果目标和影响力目标可根据项目情况自行增加绩效指标。